

temp:ex

Temporary Cement Remover
No. 6600 0000

DEUTSCH

Produktbeschreibung / Zweckbestimmung:
temp:ex ist eine Reinigungsflüssigkeit zum An- und Ablösen von Temporärzementen auf Zinkoxidbasis. In der Kontaktzeit löst es eine einheitliche Schicht des Temporärzementes an. Diese kann anschließend einfach entfernt werden. Im Vergleich zu herkömmlichen Verfahren können somit Verletzungsrisiken beim Anwender, sowie das Risiko von Brüchen oder Perforationen der Restaurationen, zuverlässig reduziert werden.

Indikation:
temp:ex löst dentalen Temporärzement (auf Basis von Zinkoxid) aus dentalen Restaurationen (temporär und final) unterschiedlichster Werkstoffe.

Kontraindikation:
Je nach Art des temp:ex im Mund ist kontraindiziert! temp:ex ist bei Patienten mit bekannten Allergien gegen einzelne Inhaltsstoffe kontraindiziert. Restaurationen aus Titanlegierungen (z.B. Abutments), Aluminium und Zinn dürfen nicht mit temp:ex behandelt werden (Oxidationsgefahr). Stark reduzierte Leistungsleistung bei silikonbasierten und polymerverstärkten Temporärzementen.

Besondere Gefahrenhinweise für den Gebrauch:
Vor Verwendung des temp:ex bitte das Sicherheitsdatenblatt beachten. Download unter [www.renfert.de](#)
temp:ex ist stark ätzend. Auf Hautoberflächen und Schleimhäute wirkt das bei Kontakt über direkten Wärmeschmerz, verspätet aber mit schmerzhafter Tiefenwirkung.
Berührung mit der Haut, Augen und Kleidung daher unbedingt vermeiden. Bei Hautkontakt sofort mit fließendem Wasser abspülen. Bei Augenkontakt sofort gut mit Wasser spülen und einen Augenarzt aufsuchen. Kontaminierte Kleidungsstücke wechseln. Von Nahrungsmitteln und Gerätken entfernt halten.
Um Arbeitsoberflächen zu schützen empfiehlt sich der Einsatz einer laugenbeständigen Arbeitsunterlage. Laugenbeständige Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Schutzbrille während der Verarbeitung tragen. Maximale Anwendungstemperatur ca. 35°C / 95°F.
Gebinde nach Gebrauch sofort verschließen. Verschüttetes temp:ex mit viel Wasser verdünnen und nachspülen.

Anwendung:
Um Kreuzkontamination und nachlassende Lösungsleistung zu vermeiden, ist temp:ex **ausschließlich für die Einmalanwendung!**

- Gebinde nach Gebrauch sofort verschließen.
- Vor der Anwendung müssen Verschmutzungen unter fließendem Wasser von der Restauration gespült werden.

- Einlegen in temp:ex

Einen zur Dimension der Restauration passenden Kunststoffbehälter (z.B. Mundspülbecher – **Materialempfehlung: Polypropylen, Polypropol**) auswählen und die Restauration darin platzieren. **Glasbehälter können nach mehreren Anwendungen und längerer Kontaktzeit eine irreversible Trübung aufweisen. Zur Vermeidung von Schädigungen von Arbeitsoberflächen empfiehlt sich der Einsatz einer laugenbeständigen Unterlage im Arbeitsbereich.**

Restauration komplett mit temp:ex bedecken. Zur Vermeidung von Lufteinschlüssen müssen die Restaurationsöffnungen nach oben zeigen.

Abhängig von der Zementstärke empfiehlt sich eine Einwirkzeit von ca. 10 Minuten. **Die notwendige Einwirkzeit wird durch die Schichtstärke und die unterschiedlichen Zusammensetzungen der Temporärzemente stark beeinflusst. Eine maximale Einwirkzeit von 60 Minuten darf nicht überschritten werden.**

- Alternativ – Effizienzsteigernde Anwendung im SYMPRO Reinigungsgerät:

Die Bedienungsanleitung des SYMPRO inkl. Zubehör ist unbedingt vor Anwendung zusätzlich zu beachten!

Einen zur Dimension der Restauration passenden Reinigungsbecher (z.B. kleiner Reinigungsbecher SYMPRO: für max. 4 Glieder, einzeln oder verbunden einsetzen) auswählen und die Restauration darin platzieren. **temp:ex darf nicht bei Objekten aus Zirkundioxid,im SYMPRO Reinigungsgerät angewendet werden: möglicherweise könnte sich dunkler Nadelabrieb an der Zirkundioxidoberfläche abzeichnen.**

Die angepasste Nadelmenge des Reinigungsbechers ist zu beachten.

Empfohlene Menge temp:ex: 10 ml / 0,33 oz. (für kleinen Reinigungsbecher)

Empfohlene Reinigungszeit: ca. 5 Min. bei 2000 RPM

Die maximale Reinigungszeit von 15 Minuten darf nicht überschritten werden.

- Nach der Einwirkzeit in einem Kunststoffbecher oder nach der Reinigungszeit im SYMPRO, soll das Ergebnis kontrolliert werden indem die Restauration unter Zuhilfenahme einer Pinzette unter fließendem Wasser sorgfältig und intensiv (min. 6 Sekunden) gespült wird. Der Spülrprozess kann durch den Einsatz einer Multifunktionsdüse (Wasser/ Luft) unterstützt werden. Hierbei ist auf die Gefahr der Sprühstrahlenerkennung zu achten: **Unbedingt Schutzbrille tragen!**
- Falls notwendig/ gewünscht, kann die Restauration erneut in temp:ex eingelegt oder nochmals im SYMPRO gereinigt werden um eine vollständige Entfernung der Zementschicht zu erzielen.
- Anschließend ist der bereits beschriebene Spü- /Sprühprozess zu wiederholen.
- Vor erneuter Zementierung der Restauration muss diese nach den nationalen Hygienevorschriften hygienisch aufbereitet werden.
- Für den optimalen Haftverbund bei der Rezentementierung ist die Gebrauchsinformation des jeweiligen Zementherstellers zu beachten! Im Falle von Reklamationen und Vorfällen im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt, informieren Sie bitte Renfert umgehend. Renfert wird den Vorgang prüfen und schwerwiegende Vorkommnisse den Behörden in den betroffenen Mitgliedsstaaten melden.

Entsorgung:
Benutzte Flüssigkeit in einen Sammelkanister gießen. Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften entsorgen.

Lagerung:
Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Gebinde sofort nach Gebrauch dicht verschließen, temp:ex ist lichtgeschützt und originalverschlossen bei 23°C / 73,4°F, lagerfähig bis (siehe Etikett).

Haltbarkeit:
Nach Ablauf des Verfalldatums (siehe Etikett) nicht mehr verwenden. Angebrochen 6 Monate verwendbar.

Inhaltsstoffe:
H₂O, KOH, Triphenylmethanfarbstoff

Haftungsausschluss:
Dieses Produkt ist ausschließlich für die professionelle Anwendung durch geschultes, dentales Fachpersonal bestimmt und entwickelt worden. Es ist gemäß den in dieser Anleitung gemachten Angaben zu verarbeiten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die sich aus unsachgemäßer Handhabung oder Verarbeitung ergeben.

Einlegen in temp:ex

Einen zur Dimension der Restauration passenden Kunststoffbehälter (z.B. Mundspülbecher – **Materialempfehlung: Polypropylen, Polypropol**) auswählen und die Restauration darin platzieren. **Glasbehälter können nach mehreren Anwendungen und längerer Kontaktzeit eine irreversible Trübung aufweisen. Zur Vermeidung von Schädigungen von Arbeitsoberflächen empfiehlt sich der Einsatz einer laugenbeständigen Unterlage im Arbeitsbereich.**

Restauration komplett mit temp:ex bedecken. Zur Vermeidung von Lufteinschlüssen müssen die Restaurationsöffnungen nach oben zeigen.

Abhängig von der Zementstärke empfiehlt sich eine Einwirkzeit von ca. 10 Minuten. **Die notwendige Einwirkzeit wird durch die Schichtstärke und die unterschiedlichen Zusammensetzungen der Temporärzemente stark beeinflusst. Eine maximale Einwirkzeit von 60 Minuten darf nicht überschritten werden.**

Produkt description / Intended purpose:
temp:ex is a cleaning fluid for dissolving and removing temporary zinc oxide cements. It dissolves a uniform layer of the temporary cement in the contact time. This can then be easily removed. In comparison with conventional procedures, this method can reliably reduce the risk of injury to the user, as well as the risk of breakages or perforations in the restorations.

Indication:
temp:ex frees temporary dental cement (based on zinc oxide) from dental restorations (temporary and permanent) made from a wide range of materials.

Contraindication:
Any use of temp:ex is contraindicated. temp:ex is contraindicated for patients with known allergies to individual ingredients. Restorations made from titanium alloys (e.g. abutments), aluminum and tin must not be treated with temp:ex (risk of oxidation). The solution has a considerably reduced effect on silicon-based and polymer-reinforced temporary cements.

Special hazard warnings for use:
Before using temp:ex, please read the safety data sheet. Download from [www.renfert.de](#)
temp:ex is very corrosive. When temp:ex comes into contact with the surface of the skin and mucous membranes, there is no immediate warning pain, however a more deeply painful effect is felt later on. Therefore, avoid contact with skin, eyes, and clothing under all circumstances. In the event of contact with skin, rinse immediately with running water. In the event of contact with the eyes, rinse well with water and consult an ophthalmologist. Change contaminated clothes. Keep away from food and drink.
To protect working surfaces, the use of an alkali-resistant surface covering is recommended. Wear alkali-resistant protective gloves, protective clothing and protective goggles during processing. Maximum application temperature approx. 35°C / 95°F.
Seal the container immediately after use. Dilute and rinse spilled temp:ex with plenty of water.

Application:
To prevent cross contamination and diminished dissolution performance, temp:ex is for single-use only!

- Seal the container immediately after use.
- Before applying, contaminants must be rinsed from the restoration under running water.

- Insertion into temp:ex

Select a plastic container suitable for the size of the restoration (e.g. mouth-washing beaker – **recommended material: polypropylene, polypropol**) and place the restoration in it. **Glass containers may exhibit an irreversible opacity after several applications and longer periods of contact. To prevent damage to the work surfaces, an alkali-resistant surface covering is recommended for use in the work area.**

Cover restoration completely with temp:ex. To prevent air pockets, the restoration openings must point upward.

Depending on the strength of the cement, a treatment time of approx. 10 minutes is recommended. **The required treatment time is strongly influenced by the thickness of the layer and the different compositions of the temporary cements. A maximum treatment time of 60 minutes must not be exceeded.**

- As an alternative to increase efficiency, you can use the SYMPRO cleaning device:

The operating instructions for the SYMPRO incl. accessories must also be observed before application!

Select one cleaning beaker suitable for the size of the restoration (e.g. small SYMPRO cleaning beaker: for max. 4 parts, insert individually or connected) and place the restoration in it. **temp:ex must not be used on objects made from zirconium dioxide in the SYMPRO cleaning device: darker needle abrasion could occur on the zirconium dioxide surfaces.**

The adjusted needle amount for the cleaning beaker must be observed.

Recommended quantity of temp:ex: 10 ml / 0.33 oz. (for small cleaning beaker)

Recommended cleaning time: approx. 5 min at 2000 RPM

The maximum cleaning time of 15 minutes must not be exceeded.

- After the treatment time in a plastic beaker or after a cleaning time in the SYMPRO, the result should be checked by carefully and thoroughly rinsing (min. 6 seconds) the restoration under running water with the aid of tweezers. The rinsing process can be supported by using a multi-function nozzle (water/air). The risk of the spraying jet deflecting must be taken into consideration here: **wear protective goggles at all times!**
- If necessary/ desired, the restoration can be put in temp:ex again or cleaned once in the SYMPRO to fully remove the cement layer. The rinsing/spraying process described above must then be repeated.
- To apply cement again, the restoration must be hygienically prepared in accordance with the national hygiene regulations.
- To achieve an optimum adhesive bond when reapplying cement, the package information leaflet from the respective cement manufacturer must be observed! In case of complaints and events in connection with the medical device, please inform Renfert immediately. Renfert will investigate the matter and report serious incidents to the authorities in the member states concerned.

Disposal:
Pour used liquid into a collection container. Dispose of in accordance with official regulations.

Storage:
Avoid direct sunlight. Seal the container shut immediately after use. temp:ex can be stored up to (see label) if protected from light and in the original packaging at 23°C / 73,4°F.

Shelf life:
Do not use after the expiry date (see label). Can be used for 6 months after opening.

Ingredients:
H₂O, potassium hydroxide, triarylmethane dye.

Disclaimer:
This product has been developed and is intended exclusively for professional - use by trained dental professionals. It must be handled in accordance with the information provided in this instruction document. The manufacturer assumes no liability for damages that arise from improper handling or processing.

Einlegen in temp:ex

Einen zur Dimension der Restauration passenden Kunststoffbehälter (z.B. Mundspülbecher – **Materialempfehlung: Polypropylen, polypropol**) auswählen und die Restauration darin platzieren. **Glasbehälter können nach mehreren Anwendungen und längerer Kontaktzeit eine irreversible Trübung aufweisen. Zur Vermeidung von Schädigungen von Arbeitsoberflächen empfiehlt sich der Einsatz einer laugenbeständigen Unterlage im Arbeitsbereich.**

Restauration komplett mit temp:ex bedecken. Zur Vermeidung von Lufteinschlüssen müssen die Restaurationsöffnungen nach oben zeigen.

Abhängig von der Zementstärke empfiehlt sich eine Einwirkzeit von ca. 10 Minuten. **Die notwendige Einwirkzeit wird durch die Schichtstärke und die unterschiedlichen Zusammensetzungen der Temporärzemente stark beeinflusst. Eine maximale Einwirkzeit von 60 Minuten darf nicht überschritten werden.**

Description du produit / Destination:
temp:ex est un fluide de nettoyage conçu pour la dissolution et l'élimination de ciments provisoires à base d'oxyde de zinc. Pendant la phase de contact, il dissout une couche uniforme du ciment provisoire. Celle-ci peut ensuite être aisément enlevée. Par rapport aux procédés classiques, cela permet de réduire efficacement les risques de blessure de l'utilisateur ainsi que le risque de bris ou de perforation des restaurations.

Indication :
temp:ex dissout le ciment dentaire provisoire (à base d'oxyde de zinc) des restaurations dentaires (provisoires ou finales) de matériaux divers.

Contre-indication :
Toute utilisation de temp:ex dans la bouche est contre-indiquée ! L'utilisation de temp:ex est contre-indiquée si le patient est allergique à certains de ses composants. Ne pas traiter les restaurations en allages de titane (par ex. des piliers), en aluminium ou en étain avec temp:ex (risque d'oxydation). Pouvoir solvant fortement réduit dans le cas de ciments provisoires à base de silicone et renforcés aux polymères.

Indications de danger particulières pour l'utilisation :
Lire la fiche de données de sécurité avant toute utilisation de temp:ex. À télécharger sur [www.renfert.de](#)
temp:ex est fortement corrosif. En cas de contact avec la peau et les muqueuses, il agit sans causer de douleur immédiate, mais possède un effet retardé et provoque des lésions profondes et douloureuses. Par conséquent, il faut absolument éviter tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement à l'eau courante. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un ophtalmologiste. Otter les vêtements contaminés. Tenir à l'écart d'aliments et de boissons. Afin de protéger les plans de travail, il est recommandé d'utiliser un support résistant aux alcalis. Pendant l'utilisation, porter des gants de protection, des vêtements de protection et des lunettes de protection résistant aux alcalis. Température d'utilisation maximale : env. 35°C / 95°F. Fermer immédiatement l'emballage après usage. Si du temp:ex a été renversé, diluer avec beaucoup d'eau et rincer.

Utilisation :
Afin d'éviter les contaminations croisées et une baisse du pouvoir solvant, temp:ex est un produit à usage unique et doit impérativement être utilisé en tant que tel !

- Fermer immédiatement l'emballage après usage.
- Avant utilisation, nettoyer la restauration sous l'eau courante pour enlever toutes les saillissures éventuelles.

- Bain de temp:ex

Choisir un récipient en plastique adapté aux dimensions de la restauration (par ex. gobelet de rinçage – **matériau recommandé : polypropylène, polypropol**) et placer la restauration in it. **Glas containers may exhibit an irreversible opacity after several applications and longer periods of contact. To prevent damage to the work surfaces, an alkali-resistant surface covering is recommended for use in the work area.**

Couvrir entièrement la restauration de temp:ex. Afin d'éviter les inclusions d'air, les ouvertures de la restauration doivent être tournées vers le haut.

En fonction de l'épaisseur du ciment, il est conseillé de prévoir un temps d'action d'env. 10 minutes. **Le temps d'action requis dépend dans une large mesure de l'épaisseur de couche et de la composition des ciments provisoires. Ne pas dépasser le temps d'action maximal de 60 minutes.**

- Méthode alternative – Utilisation encore plus efficace avec l'appareil de nettoyage SYMPRO :

Lire attentivement la notice d'utilisation du SYMPRO, y compris de ses accessoires avant utilisation !

Choisir un bol de nettoyage adapté aux dimensions de la restauration (par ex. petit bol de nettoyage SYMPRO : pour 4 éléments, à mettre séparément ou ensemble) et y déposer la restauration. **Ne pas utiliser temp:ex pour nettoyer des objets en dioxyde de zirconium dans l'appareil de nettoyage SYMPRO: il se pourrait que des traces d'abrasion sombres causées par les aiguilles apparaissent sur la surface en dioxyde de zirconium.**

Tenir compte de la quantité d'aiguilles préconisée pour la taille du bol de nettoyage.

Quantité de temp:ex conseillée : env. 10 ml / 0,33 oz. (pour le petit bol de nettoyage)

Durée de nettoyage recommandée : env. 5 min à 2 000 tr/min

Ne pas dépasser la durée de nettoyage maximale de 15 minutes.

- Après écoulement du temps d'action dans un gobelet en plastique ou de la durée de nettoyage dans le SYMPRO, il convient de vérifier le résultat en rinçant soigneusement (6 secondes minimum) et abondamment la restauration à l'eau courante en la tenant à l'aide d'une pince.
- Si il est possible d'augmenter l'efficacité du processus de rinçage en utilisant une buse multifonctions (eau/air). Dans ce cas, veiller au risque de déviation du jet : **porter impérativement des lunettes de protection !**
- Si nécessaire/ souhaité, la restauration peut être plongée une nouvelle fois dans un bain de temp:ex ou être nettoyée une nouvelle fois dans le SYMPRO afin d'obtenir une élimination intégrale de la couche de temp:ex.
- En vue d'assurer une adhésion optimale lors de la nouvelle application de ciment, respecter la notice d'utilisation du fabricant du ciment utilisé ! En cas de plaintes et d'incidents résultant du dispositif médical, veuillez en informer Renfert sans délai. Renfert examinera cette question et signalera les incidents graves aux autorités des États membres concernés.

Mise aux déchets :
Verser le liquide usagé dans un bidon de collecte. Respecter les dispositions réglementaires correspondantes pour l'élimination.

Conservation :
Éviter d'exposer le produit au rayonnement solaire direct. Fermer l'emballage de manière étanche immédiatement après utilisation. durée de conservation de temp:ex dans son emballage d'origine fermé et protégé de la lumière et à une température ambiante de 23°C / 73,4°F (voir étiquette).

Durée de conservation :
Ne plus utiliser au-delà de la date limite d'utilisation (voir l'étiquette). Une fois entamé, le produit reste utilisable pendant 6 mos.

Composition :
H₂O, KOH, colorant triphénylméthane

Clause de non-responsabilité :
Le produit a été conçu exclusivement pour être utilisé dans un environnement professionnel, par un personnel dentaire spécialisé et qualifié et est exclusivement destiné à cette fin. L'utilisateur conformément aux instructions fournies dans la présente notice. Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages résultant d'une manipulation ou d'une utilisation incorrecte.

Descrizione del prodotto / Destinazione:
temp:ex è un detergente per la dissoluzione e la rimozione di cementi provvisori a base di ossido di zinco. Nel tempo di contatto scioglie uno strato uniforme di cemento provvisorio. Esta capa se podrá essere rimossa in modo semplice. Rispetto ai processi tradizionali è dunque possibile ridurre in modo affidabile il rischio di lesioni per l'utilizzatore, come anche il rischio di rotture o perforazione dei restauri.

Indicazioni:
temp:ex scioglie il cemento provvisorio (a base di ossido di zinco) su ricostruzioni dentali (temporanee e definitive) dei più diversi materiali.

Controindicazioni:
Qualsiasi utilizzo di temp:ex all'interno della bocca è controindicato! L'utilizzo di temp:ex è controindicato se il paziente è allergico a singoli ingredienti dentali. Le ricostruzioni con leghe di titanio (ad es. abutment), alluminio e stagno non devono essere trattate con temp:ex (pericolo di ossidazione). Azione della soluzione fortemente ridotta in caso di cementi temporanei a base di siliconi e rinforzati con polimeri.

Avvertenze speciali per l'uso:
Prima di utilizzare temp:ex, si prega di osservare la scheda tecnica di sicurezza. Download alla pagina [www.renfert.de](#)
temp:ex è fortemente corrosivo. Sulle superfici cutanee e sulle mucose agisce, in caso di contatto, senza provocare dolore immediato, ma presentando una dolorosa azione ritardata in profondità. Evitare dunque categoricamente il contatto con la pelle, gli occhi e l'abbigliamento. In caso di contatto con la pelle, sciaccquare immediatamente con acqua corrente. In caso di contatto con gli occhi, sciaccquare subito con abbondante acqua e contattare un oculista. Cambiarsi i capi di abbigliamento contaminati. Tenere lontano da generi alimentari e bevande. Per proteggere le superfici di lavoro, si consiglia l'utilizzo di un supporto resistente alle soluzioni alcaline. Indossare dunque anche scarpe, indumenti e occhiali di protezione durante il trattamento. Temperatura massima di utilizzo di ca. 35°C / 95°F. Chiudere subito la confezione dopo l'uso. Diluire e risciacquare eventuali fuoriuscite di temp:ex con un'abbondante quantità di acqua.

Applicazione:
Per evitare contaminazioni incrociate e un effetto ridotto della soluzione, temp:ex è concepito esclusivamente per l'applicazione monouso!

- Chiudere subito la confezione dopo l'uso.
- Prima dell'uso, occorre eliminare dalla ricostruzione possibili tracce di sporco sotto acqua corrente.

- Inserimento in temp:ex

Scegliere un contenitore in plastica adatto alla dimensione della ricostruzione (ad es. un bicchiere per igiene orale – **Materialie consigliato: polipropilene, polistirene**) e posizionare la ricostruzione al suo interno. I contenitori in vetro possono presentare dopo più applicazioni e un periodo di contatto prolungato un'opacità irreversibile. Per evitare danni alle superfici di lavoro, si consiglia l'utilizzo di un supporto resistente alle soluzioni alcaline nell'area operativa.

Immergere completamente la ricostruzione nel temp:ex. Per evitare bolle d'aria, le aperture della ricostruzione devono puntare verso l'alto.

A seconda dello spessore del cemento, si consiglia un tempo di azione di ca. 10 minuti. **Il tempo d'azione necessario dipende dallo spessore dello strato e dalle diverse composizioni dei cementi temporanei. Non si deve superare un tempo massimo di azione pari a 60 minuti.**

- Alternativa – Applicazione a maggiore efficienza con apparecchio di pulizia SYMPRO:

prima dell'applicazione, occorre inoltre rispettare categoricamente le istruzioni per l'uso del SYMPRO, accessori inclusi!

Scegliere un contenitore per la pulizia adatto alla dimensione della ricostruzione (ad es. il piccolo contenitore SYMPRO: per max. 4 elementi, inseribili singolarmente o collegati) e collocare la ricostruzione al suo interno. **temp:ex non deve essere applicato su oggetti in ossido di zirconio, nell'apparecchio di pulizia SYMPRO: si potrebbero eventualmente formare detriti scuri sulla superficie in ossido di zirconio.**

Occorre rispettare la quantità di aghi adatta al contenitore per la pulizia.

Quantità consigliata di temp:ex: 10 ml / 0.33 oz. (per il piccolo contenitore di pulizia)

Tempo di pulizia consigliato: ca. 5 Min. a 2000 giri/min

Non si deve superare un tempo massimo di pulizia pari a 15 minuti.

- Trascorso il tempo di azione nel contenitore di plastica o il tempo di pulizia nel SYMPRO, occorre controllare il risultato sciaccquando con cura (minimo 6 secondi) e in modo intenso la ricostruzione sotto acqua corrente, avvalendosi di una pinzetta. Il processo di pulizia può essere supportato dall'impiego di un ugello multifunzione (acqua / aria). In questo caso occorre prestare attenzione al pericolo alla deflessione del getto: **indossare assolutamente occhiali protettivi!**
- Se necessario / desiderato, la ricostruzione può essere di nuovo immersa in temp:ex o pulita di nuovo nel SYMPRO per ottenere una rimozione completa dello strato di cemento.
- È poi necessario ripetere il processo di pulizia - risciacquo sopra descritto.
- Prima della ricementificazione della ricostruzione, occorre igienizzarsi con emerso e intendato (come minimo 6 sec.) la restaurazione con acqua corrente, avvalendosi di una pinzetta. Il processo di pulizia può essere supportato dall'impiego di un ugello multifunzione (acqua / aria). In questo caso occorre prestare attenzione al pericolo alla deflessione del getto: **indossare assolutamente occhiali protettivi!**
- Se necessario / desiderato, la ricostruzione può essere di nuovo immersa in temp:ex o pulita di nuovo nel SYMPRO per ottenere una rimozione completa dello strato di cemento.
- È poi necessario ripetere il processo di pulizia - risciacquo sopra descritto.
- Prima della ricementificazione della ricostruzione, occorre igienizzarsi con emerso e intendato (come minimo 6 sec.) la restaurazione con acqua corrente, avvalendosi di una pinzetta. Il processo di pulizia può essere supportato dall'impiego di un ugello multifunzione (acqua / aria). In questo caso occorre prestare attenzione al pericolo alla deflessione del getto: **indossare assolutamente occhiali protettivi!**
- Se necessario / desiderato, la ricostruzione può essere di nuovo immersa in temp:ex o pulita di nuovo nel SYMPRO per ottenere una rimozione completa dello strato di cemento.
- È poi necessario ripetere il processo di pulizia - risciacquo sopra descritto.
- Prima della ricementificazione della ricostruzione, occorre igienizzarsi con emerso e intendato (come minimo 6 sec.) la restaurazione con acqua corrente, avvalendosi di una pinzetta. Il processo di pulizia può essere supportato dall'impiego di un ugello multifunzione (acqua / aria). In questo caso occorre prestare attenzione al pericolo alla deflessione del getto: **indossare assolutamente occhiali protettivi!**
- Se necessario / desiderato, la ricostruzione può essere di nuovo immersa in temp:ex o pulita di nuovo nel SYMPRO per ottenere una rimozione completa dello strato di cemento.
- È poi necessario ripetere il processo di pulizia - risciacquo sopra descritto.
- Prima della ricementificazione della ricostruzione, occorre igienizzarsi con emerso e intendato (come minimo 6 sec.) la restaurazione con acqua corrente, avvalendosi di una pinzetta. Il processo di pulizia può essere supportato dall'impiego di un ugello multifunzione (acqua / aria). In questo caso occorre prestare attenzione al pericolo alla deflessione del getto: **indossare assolutamente occhiali protettivi!**
- Se necessario / desiderato, la ricostruzione può essere di nuovo immersa in temp:ex o pulita di nuovo nel SYMPRO per ottenere una rimozione completa dello strato di cemento.
- È poi necessario ripetere il processo di pulizia - risciacquo sopra descritto.

Smaltimento:
Versare il liquido utilizzato in una tanica di raccolta. Smaltire nel rispetto delle disposizioni normative.

Stoccaggio:
Evitare l'esposizione diretta ai raggi del sole. Chiudere a tenuta la confezione subito dopo l'uso. Durata di conservazione al riparo dalla luce e sigillata nella confezione originale a 23°C / 73,4°F (vedi etichetta).

Durata:
Non utilizzare più dopo la data di scadenza (riportata sull'etichetta). Se aperto, utilizzarlo per 6 mesi.

Componenti:
H₂O, KOH, colorante derivato dal trifenilmetano

Esclusione della responsabilità:
Questo prodotto è concepito e sviluppato esclusivamente per un utilizzo professionale da parte di personale specializzato e opportunamente formato in ambito odontoiatrico. Deve essere trattato come indicato nelle presenti istruzioni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo o da un trattamento improprio.

Inmersión en temp:ex

Seleccionar un recipiente de plástico adecuado para las dimensiones de la restauración (p. ej., vaso de enjuague local – **material recomendado: polipropileno, poliestireno**) y colocar la restauración dentro. Los recipientes de cristal pueden presentar tras varias aplicaciones y un tiempo prolongado de contacto una opacidad irreversible. Para evitar daños en las superficies de trabajo se recomienda el empleo de una base resistente a las soluciones alcalinas en la zona de trabajo.

Cubrir la restauración completamente con temp:ex. Para evitar burbujas de aire, las aberturas de la restauración deben apuntar hacia arriba.

Según el espesor del cemento, se recomienda un tiempo de efecto de aprox. 10 minutos. **El tiempo de efecto necesario depende del espesor de la capa y de los diferentes compuestos de los cementos temporales. No se debe superar un tiempo máximo de aplicación de 60 minutos.**

Descripción del producto / Finalidad prevista:
temp:ex es un líquido de limpieza para disolver y eliminar cementos temporales basados en óxido de zinc. Durante el tiempo de contacto disuelve una capa uniforme del cemento provisorio. Esta capa se podrá eliminar con facilidad a continuación. En comparación con os métodos tradicionales, se pueden reducir de forma eficaz tanto los riesgos de lesión en el usuario como el riesgo de roturas o perforaciones en las restauraciones.

Indicación:
temp:ex disuelve el cemento temporal dental (basado en óxido de cinc) en las restauraciones dentales (temporales y finales) de los materiales más variados.

Contraindicaciones:
Cualquier aplicación de temp:ex en la boca es contraindicada! O temp:ex é altamente corrosivo. Em caso de contato com superfícies da pele e mucosas, ele atua sem dor de alerta imediata mas desenvolve tardiamente uma dolorosa ação profunda. Por tanto, se deve evitar bajo cualquier circunstancia el contacto con la piel, los ojos y la ropa. En caso de contacto con la piel, uno se debe enjuagar con un chorro de agua abundante. En caso de contacto con los ojos, uno se debe enjuagar de inmediato y en profundidad con agua y acudir a un oftalmólogo. Uno debe quitarse las prendas de ropa contaminadas. Mantenerse alejado de alimentos y bebidas. Para proteger las superficies de trabajo, se recomienda el uso de una base de trabajo resistente a las soluciones alcalinas. Usar guantes, ropa y gafas de protección, resistentes a las soluciones alcalinas durante el trabajo. Temperatura máxima de aplicación aprox. 35°C / 95°F. Cerrar el envase inmediatamente después del uso. Diluir y enjuagar el temp:ex derramado con abundante agua.

Indicaciones especiales de peligro para el usuario:
Antes de emplear temp:ex, se ruega tener en cuenta la hoja de datos de seguridad. Descarga en [www.renfert.de](#)
temp:ex es muy corrosivo. En caso de contacto, ni en la superficie de la piel ni en las mucosas suele aparecer ningún dolor directo disuasorio, pero s una sensación retardada de dolor profundo. Evitar dunque categoricamente il contatto con la pelle, gli occhi e l'abbigliamento. In caso di contatto con la pelle, sciaccquare immediatamente con acqua corrente. In caso di contatto con gli occhi, sciaccquare subito con abbondante acqua e contattare un oculista. Cambiarsi i capi di abbigliamento contaminati. Tenere lontano da generi alimentari e bevande. Per proteggere le superfici di lavoro, si consiglia l'utilizzo di un supporto resistente alle soluzioni alcaline. Indossare dunque anche scarpe, indumenti e occhiali di protezione durante il trattamento. Temperatura massima di utilizzo di ca. 35°C / 95°F. Chiudere subito la confezione dopo l'uso. Diluire e risciacquare eventuali fuoriuscite di temp:ex con un'abbondante quantità di acqua.

Aplicación:
Para evitar una contaminación cruzada y ralentizada, temp:ex sirve exclusivamente para una sola aplicación!

- Cerrar el envase inmediatamente después del uso.
- Previanente a la aplicación, se debe enjuagar la suciedad de la restauración bajo un chorro de agua.

- Inmersión en temp:ex

Seleccionar un recipiente de plástico adecuado para las dimensiones de la restauración (p. ej., vaso de enjuague local – **material recomendado: polipropileno, poliestireno**) y colocar la restauración dentro. Los recipientes de cristal pueden presentar tras varias aplicaciones y un tiempo prolongado de contacto una opacidad irreversible. Para evitar daños en las superficies de trabajo se recomienda el empleo de una base resistente a las soluciones alcalinas en la zona de trabajo.

Cubrir la restauración completamente con temp:ex. Para evitar burbujas de aire, las aberturas de la restauración deben apuntar hacia arriba.

Según el espesor del cemento, se recomienda un tiempo de efecto de aprox. 10 minutos. **El tiempo de efecto necesario depende del espesor de la capa y de los diferentes compuestos de los cementos temporales. No se debe superar un tiempo máximo de aplicación de 60 minutos.**

- La alternativa – Aplicación más eficiente en el aparato de limpieza SYMPRO:

¡Antes de la aplicación se debe tener en cuenta asimismo el manual de instrucciones del SYMPRO junto con los accesorios!

Seleccionar un vaso de limpieza adecuado para las dimensiones de la restauración (emplear p. ej. vaso pequeño de limpieza SYMPRO: para un máx. de 4 miembros, de forma individual o mezclada) y colocar la restauración dentro. **temp:ex no se debe aplicar en objetos de dióxido de circonio dentro del aparato de limpieza SYMPRO: es probable que se forme una abrasión oscura en las superficies de dióxido de circonio.**

Se debe tener en cuenta la cantidad de agujas que se aplica en el vaso de limpieza.

Cantidad recomendada de temp:ex: 10 ml / 0.33 oz. (para vaso pequeño de limpieza)

Tiempo de limpieza recomendado: aprox. 5 min a 2000 rpm

No se debe superar el tiempo máximo de limpieza de 15 minutos.

- Tras el tiempo de aplicación en un vaso de plástico o tras el tiempo de limpieza en el SYMPRO, se debe controlar el resultado, enjuagando con emerso e intendato (como mínimo 6 seg.) la restauración con ayuda de unas pinzas bajo un chorro de agua. El proceso de enjuague se puede reforzar mediante el empleo de una bico multifunción (agua / aire). En este caso se debe prestar atención al peligro de desviación del jato pulverizado: **¡se deben usar gafas de protección!**
- En caso necesario / ¡si así se desea, se puede insertar la restauración de nuevo en temp:ex o limpiar de nuevo en el SYMPRO para lograr una eliminación completa de la capa de cemento.
- A continuación, se debe repetir el proceso de enjuague y pulverización ¡ya descrito.
- Antes de una nueva cementación de la restauración, se debe preparar este proceso bajo el cumplimiento de las normas nacionales de higiene.
- ¡Para la adherencia óptima de la recementación se debe tener en cuenta la información de uso del correspondiente fabricante de cemento dental! En caso de quejas e incidencias relacionadas con el dispositivo médico, por favor informe a Renfert inmediatamente. Renfert examinará el asunto e informará de los accidentes graves a las autoridades de los Estados miembros correspondientes.

Eliminación:
Verter el líquido usado en un bidón colector. Eliminar de acuerdo con la normativa legal.

Almacenamiento:
Evitar la radiación solar directa. Cerrar herméticamente los envases tras su uso. Durabilidad de temp:ex protegido de la luz, sellado en su envase original a 23°C / 73,4°F. (véase etiqueta).

Durabilidad:
Una vez transcurrida la fecha de caducidad (véase etiqueta), no volver a emplear. Una vez abierto el envase, cuenta con una durabilidad de 6 meses.

Componentes:
H₂O, KOH, colorante de trifenilmetano

Exención de responsabilidad:
Este producto se ha ideado y desarrollado exclusivamente para su aplicación profesional por parte de personal técnico dentario devidamente cualificado. El mismo se debe aplicar de acuerdo con las especificaciones que figuran en las presentes instrucciones. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños que resulten del manejo o la manipulación inadecuados.

M

